

Jon

Chapter 1

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1
לֹאמַר : אֲמַתַּי בֶּן- יוֹנָה אֶל- יְהוָה יְבָרַךְ וַיְהִי אֲשֶׁר- וַיְהִי אֲשֶׁר-
कहते-हुए अमित्तै-के पुत्र- योना को- यहोवा-का वचन- और-हुआ
H0559 H0573 H3124 H0413 H3068 H1697 H1961

अमित्तै के पुत्र योना से यहोवा ने कहा। यहोवा ने कहा,

2
רָעָהּ עָלְתָה כִּי- עָלְיָהּ וַקְרָא הַגְּדֹלָה הָעִיר נִינְוֶה אֶל- לָךְ קוֹם
उन-की-बुराई चढ़ी क्योंकि- उस-के-विरुद्ध और-पुकार बड़े नगर नीनवे को- जा उठ
H5927 H7121 H5210 H0413 H3212

לִפְנֵי :
मेरे-सामने
H6440

“नीनवे एक बड़ा नगर है। वहाँ के लोग जो पाप कर्म कर रहे हैं, उनमें बहुत से कुकर्मों के बारे में मैंने सुना है। इसलिये तू उस नगर में जा और वहाँ के लोगों को बता कि वे उन बुरे कर्मों का करना त्याग दें।”

3
וַיֵּרֶד וַיֵּרֶד יְהוָה מִלְּפָנָי תַּרְשִׁישׁ לְבָרַח יוֹנָה וַיִּקָּם
जहाज़ और-पाया यापो और-उतरा यहोवा-के सामने-से तर्शीश-को भागने-के-लिए योना और-उठा
H0591 H4672 H3305 H3381 H3068 H6440 H8659 H1272 H3124

מִלְּפָנָי תַּרְשִׁישׁ עַמְהֶם לְבָאָה כֶּה וַיֵּרֶד שָׁכַרָה וַיִּתֵּן תַּרְשִׁישׁ בָּאָה
सामने-से तर्शीश-को उन-के-साथ जाने-के-लिए उस-में और-उतरा उस-का-भाड़ा और-दिया तर्शीश जाती-हुई
H6440 H8659 H0935 H3381 H7939 H5414 H8659 H0935

יְהוָה :
यहोवा-के
H3068

योना परमेश्वर की बातें नहीं मानना चाहता था, सो योना ने यहोवा से कहीं दूर भाग जाने का प्रयत्न किया। सो योना यापो की ओर चला गया। योना ने एक नौका ली जो सुदूर नगर तर्शीश को जा रही थी। योना ने अपनी यात्रा के लिये धन दिया और वह नाव पर जा चढ़ा। योना चाहता था कि इस नाव पर वह लोगों के साथ तर्शीश चला जाये और यहोवा से कहीं दूर भाग जाये।

4
וַהֲאֵנָה בַיָּם גְּדֹלָה סַעַר- וַיְהִי הָיָם אֶל- גְּדֹלָה רִיחַ- הַטַּיִל וַיְהִי
और-जहाज़ समुद्र-में बड़ा तूफान- और-हुआ समुद्र को- बड़ी हवा- फेंकी और-यहोवा-ने
H0591 H3220 H1961 H3220 H0413 H7307 H2904 H3068

לְהַשְׁבֵּר :
टूटने सोचती-थी
H7665 H2803

किन्तु यहोवा ने सागर में एक भयानक तूफान उठा दिया। आँधी से सागर में थपेड़े उठने लगे। तूफान इतना प्रबल था कि वह नाव जैसे बस टूक टूक होने जा रही थी।

אִשׁוּר	הַכִּלִּים	אֶת-	וַיִּטְלוּ	אֶל-הֵיוֹ	אֶל-	אִישׁ	וַיִּזְעֲקוּ	הַמַּלְאָכִים	וַיִּירָאוּ	5
जो	सामान	को-	और-फेंके	अपने-देवता-से	को-	हर-एक	और-चिल्लाए	मल्लाह	और-डरे	
	H3627	H0853	H2904	H0430	H0413	H0376	H2199	H4419	H3372	
הַסְפִּינָה	יִרְכָּתוּ	אֶל-	יָרָד	וַיִּזְנֶה	מֵעַל-יָהֶם	לְהַקֵּל	הָיָם	אֶל-	בְּאֶזְרוֹ	
जहाज़-के	भीतरी-भागों	को-	उतरा-था	और-योना	उन-पर-से	हल्का-करने-के-लिए	समुद्र	को-	जहाज़-में	
H5600	H3411	H0413	H3381	H3124		H7043	H3220	H0413	H0591	
							וַיִּרְדּוּ:	וַיִּשְׁכַּב		
							और-गहरी-नींद-में-था	और-लेटा		
							H7290	H7901		

लोग चाहते थे कि नाव को डूबने से बचाने के लिये उसे कुछ हलका कर दिया जाये। सो वे नाव के सामान को उठाकर समुद्र में फेंकने लगे। मल्लाह बहुत डरे हुए थे। हर व्यक्ति अपने अपने देवता से प्रार्थना करने लगा। योना सोने के लिये नीचे चला गया था। योना सो रहा था।

קָרָא	קוּם	נִרְדָּם	לָךְ	מִהָ-	לוֹ	וַיֹּאמֶר	הַחֲבִל	רַב	אֵלָיו	וַיִּקְרַב	6
पुकार	उठ	सोया-हुआ	तुझे	क्या-	उस-से	और-कहा	नाविक-का	प्रमुख	उस-के-पास	और-निकट-आया	
H7121		H7290		H4100		H0559	H2259		H0413	H7126	
		נֹאכָר:	וְלֹא	לָנוּ	הָאֱלֹהִים	יִתְעַשֵּׂת	אוֹלָיו	אֶל-הָיָה	אֶל-		
		हम-नाश-हों	और-नहीं	हमारे-लिए	एलोहीम	विचार-करें	शायद	अपने-एलोहीम	को-		
		H0006	H3808		H0430		H0194	H0430	H0413		

नाव के प्रमुख खिवैया ने योना को इस रूप में देख कर कहा, “उठ! तू क्यों सो रहा है अपने देवता से प्रार्थना कर! हो सकता है, तेरा देवता तेरी प्रार्थना सुन ले और हमें बचा ले!”

הֲרַעָה	בְּשָׁלְמוֹ	וַנְדַעָה	גְּזֵרֹת	וַנְפִילָה	לְכוּ	רַעְהוּ	אֶל-	אִישׁ	וַיֹּאמְרוּ	7
विपत्ति	किस-के-कारण	और-हम-जानें	चिट्ठियाँ	और-हम-डालें	आओ	अपने-साथी-से	को-	हर-एक	और-कहा	
	H4310	H3045	H1486	H5307	H3212	H7453	H0413	H0376	H0559	
		יִזְנֶה:	עַל-	הַגְּזֵרֹת	וַיִּפְּלוּ	גְּזֵרֹת	וַיִּפְּלוּ	לָנוּ	הַזֵּאת	
		योना	पर-	चिट्ठी	और-गिरी	चिट्ठियाँ	और-उन्होंने-डालीं	हमारे-लिए	यह	
		H3124		H1486	H5307	H1486	H5307		H2063	

लोग फिर आपस में कहने लगे, “हमें यह जानने के लिये कि हम पर ये विपत्तियाँ किसके कारण पड़ रही हैं, हमें पासे फेंकने चाहियें।” सो लोगों ने पासे फेंके। पासों से यह प्रकट हुआ कि यह विपत्ति योना के कारण आई है।

מִהָ-	לָנוּ	הַזֵּאת	הֲרַעָה	לְמִי-	בְּאִשְׁרָ	לָנוּ	נָא	הַנִּידָה-	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	8
क्या-	हमारे-लिए	यह	विपत्ति	किस-के-लिए-	किस-के-कारण	हमें	कृपया	बता-	उस-से	और-कहा	
H4100		H2063		H4310			H4994	H5046	H0413	H0559	
		אֲתָהּ:	עַם	מִזֶּה	וְאֵי-	אֶרֶץ	מָה	תָּבוֹא	וּמֵאַיִן	מִלְאכְתָּהּ	
		तू	प्रजा	इस-से	और-कहां-	तेरी-भूमि	क्या	तू-आता-है	और-कहां-से	तेरा-काम	
				H2088	H0335	H0776	H4100	H0935	H0370	H4399	

इस पर लोगों ने योना से कहा, “यह किसका दोष है, जिसके कारण यह विपत्ति हम पर पड़ रही है! सो तूने जो किया है, उसे तू हमें बता। हमें बता तेरा काम धन्धा क्या है तू कहाँ से आ रहा है तेरा देश कौन सा है तेरे अपने लोग कौन हैं”

עָשָׂה	אֲשֶׁר-	יָרָא	אָנִי	הַשָּׁמַיִם	אֱלֹהֵי	יְהוָה	וְאֶת-	אֲנֹכִי	עֲבָרִי	אֵלֵיהֶם	וַיֹּאמֶר	9
बनाया	जिस-ने-	डरता-हूँ	मैं	आकाश-के	एलोहीम	यहोवा	और-को-	मैं	इब्री	उन-से	और-कहा	
		H3373	H0589	H8064	H0430	H3068	H0853	H0595	H5680	H0413	H0559	
								הַיְבֵשֶׁת:	וְאֶת-	הָיָם	אֶת-	
								सूखी-भूमि	और-को-	समुद्र	को-	
								H3004	H0853	H3220	H0853	

योना ने लोगों से कहा, “मैं एक हीब्रू (यहूदी) हूँ और स्वर्ग के परमेश्वर यहोवा की उपासना करता हूँ। वह वही परमेश्वर है, जिसने सागर और धरती को रचा है।”

וַיִּדְרֹו	לְיַהוָה	זָבַח	וַיִּזְבְּחוּ-	יְהוָה	אֶת-	גְּדוֹלָהּ	יִרְאַה	הָאֲנָשִׁים	וַיִּירָאוּ	16
और-मानते-मानीं	यहोवा-को	बलिदान	और-बलिदान-चढ़ाया-	यहोवा	को-	बड़ा	भय	पुरुष	और-डरे	
H5087	H3068	H2077	H2076	H3068	H0853		H3373	H0376	H3372	

נִדְרָיִם:
मन्त्रते
[H5088](#)

जब लोगों ने यह देखा, तो वे यहोवा से डरने लगे और उसका सम्मान करने लगे। लोगों ने एक बलि अर्पित की, और यहोवा से विशेष मन्त्रते माँगी।

הַיָּם	בְּמַעְיָ	יוֹנָה	וַיְהִי	יוֹנָה	אֶת-	לְבַלְעַ	גְּדוֹלָהּ	הָיָה	וַיִּמְן	17
मछली-के	पेट-में	योना	और-था	योना	को-	निगलने-के-लिए	बड़ी	मछली	यहोवा-ने और-ठहराया	
H1709	H4578	H3124	H1961	H3124	H0853	H1104		H1709	H3068	H4487

שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹוֹת:
और-तीन दिन तीन रातें
[H3915](#) [H7969](#) [H3117](#) [H7969](#)

योना जब समुद्र में गिरा, तो यहोवा ने योना को निगल जाने के लिये एक बहुत बड़ी मछली भेजी। योना तीन दिन और तीन रात तक उस मछली के पेट में रहा।